

永樂十二年榜葛刺貢麒麟之起因與影響

張之傑
(本會會友)

國人早知有長頸鹿，且將之比附為麒麟。明成祖永樂十二年，榜葛刺（今孟加拉）貢麒麟。鄭和下西洋後，榜葛刺年年進貢，當時阿拉伯人掌控東西海上貿易，榜葛刺為回教國家，獲取長頸鹿應非難事。榜葛刺以長頸鹿入貢，可能和費信《星槎勝覽》所載永樂十年之出航有關。此次入貢影響深遠，鄭和第四次出使西進至波斯灣，以及永樂十三年麻林貢麒麟，都可能與之有關。

關鍵詞：麒麟、長頸鹿、鄭和下西洋、侯顯、星槎勝覽、瀛涯勝覽

壹、前言

明成祖永樂十二年（1414），榜葛刺（今孟加拉）的使臣把一濟¹等帶著一隻長頸鹿來到北京，擇期向大明汗²（永樂帝）進獻。

這時鄭和已四下西洋³，東南亞及印度洋各國紛紛由海道前來進貢。據《明史》成祖本紀及卷三二六榜葛刺傳，榜葛刺永樂六年首次入貢，接著永樂七年、八年、九年、十年，年年入貢。永樂十一年停了一年，但永樂十二年卻帶來一隻中國人從未見過的長頸鹿。

長頸鹿是現代用語，明代稱為祖刺法或麒麟。祖刺法，是阿拉伯語音譯。⁴至於麒麟，據馮承鈞考訂，係索馬利語 giri 對音。⁵早在東晉，國人就知道有長頸鹿

¹ 謝方校注《西洋朝貢典錄》榜葛刺國第十六，頁90：「十二年，又遣其臣把一濟等來朝，貢麒麟等物。」

² 當時波斯人對明朝皇帝稱大明汗。據阿里·瑪扎海里（耿昇譯）《絲綢之路——中國、波斯文化交流史》，中華書局（北京），1996年。該書《沙哈魯遣使中國記》，述永樂十八年波斯使者到中國「進貢」之事，這是記敘永樂朝國外使者朝覲的第一手資料。

³ 第四次下西洋永樂十年十一月十五日奉詔，翌年出海，十三年七月八日回京。榜葛刺貢麒麟時，鄭和尚在出使途中。鄭和出使回次，有新舊兩說，舊說根據《明史》及實錄，新說根據南山寺碑記，現學界普遍採新說。方豪《中西交通史》第三冊，頁190，列有新舊說對照表。有關鄭和下西洋回次，本文以此表為依據。

⁴ 據《韋氏字典》（1998年英文版），giraffe 源自阿拉伯語 zarafah，而 zarafah 可能源自某非洲土語。

⁵ 馮承鈞《瀛涯勝覽校注》頁55阿丹國條麒麟注：「Somali 語 giri 之對音，即 giraffe 也。」